

# 2018年度 北海道通訳案内士等研修会 参加者募集中!

各回定員36名 英語26名、中国語5名、韓国語5名

実際のツアーを想定

## バスツアー 実践ガイド研修

参加費2,000円  
入場料などは実費

通訳案内士の新人研修及びガイド経験が浅い方々のスキルアップを目的とした実践研修として、道央、道北、道東、道南等の人気バスツアーをセレクトしました。

通訳案内士の皆様が外国人観光客に対し、正確かつ豊富な情報で自信を持ってガイドを行うための、実際のバスツアーを想定したコースです。  
なお、バスの定員に限りがあるため応募者多数の場合は抽選となります。また定員に満たない場合はチャレンジ研修生の参加も可能です。

### 第1回 9/23(日) 道東 釧路コース

現地  
集合・解散  
タイプ

【英語】 網野 真佐子先生  
【中国語】 森若 裕子先生  
【韓国語】 菊地 周二先生

#### 神秘的な大地の造形と釧路湿原



#### 研修のポイント

- ①摩周湖第一展望台
- ②硫黄山
- ③釧路湿原(自由散策・昼食)  
釧路湿原展望台@423円
- ④釧路市丹頂鶴自然公園@376円
- ⑤和商場・釧路フィッシャーマンズワープMOO・幣舞橋

### 第2回 10/7(日) 道南 函館コース

現地  
集合・解散  
タイプ

【英語】 市根井 恵子先生  
【中国語】 菅原 美津子先生  
【韓国語】 木村 裕美先生

#### 大沼・函館の異国情緒を味わう



#### 研修のポイント

- ①トラピスチヌ修道院
- ②大沼公園(自由散策・昼食)
- ③五稜郭公園・タワー(@810円)
- ④元町散策
- ⑤旧函館区公会堂(@240円)・函館ハリストス正教会(@200円)
- ⑥はこだて明治館・金森赤レンガ倉庫(自由散策)

### 第3回 10/28(日) 道北 旭川コース

現地  
集合・解散  
タイプ

【英語】 椎谷 泰世先生  
【中国語】 酒井 多恵先生  
【韓国語】 小野寺 さとみ先生

#### 日本有数の動物園を丸ごと楽しむ



#### 研修のポイント

- ①青い池
- ②北西の丘
- ③旭山動物園(@720円)(自由散策・昼食)
- ④男山酒造り資料館
- ⑤アイヌ文化の森・伝承のコタン
- ⑥雪の美術館560円

### 第4回 11/4(日) 小樽・積丹・余市コース

【英語】 青木 良英先生  
【中国語】 大和 千津代先生  
【韓国語】 曹 順姫先生

#### 海の青さと奇岩の人気スポット



#### 研修のポイント

- ①神威岬
- ②ニッカウヰスキー余市蒸溜所(自由見学・昼食)
- ③旧青山別邸(@970円)
- ④小樽芸術村(@1,200円)  
似鳥美術館、旧三井銀行小樽支店
- ⑤小樽運河、堺町通り(自由散策)

### 第5回 11/18(日) 支笏湖・洞爺湖コース

【英語】 本間 敏彦先生  
【中国語】 有村 雅代先生  
【韓国語】 大山 孝明先生

#### 雄大な自然と国立公園巡り



#### 研修のポイント

- ①サケのふるさと千歳水族館(@600円)
- ②支笏湖畔(自由散策)
- ③洞爺湖畔(自由散策・昼食)
- ④有珠山(ロープウェイ@1,440円)、昭和新山(熊牧場@750円)
- ⑤中山峠

応募  
方法

<http://www.ec-pro.co.jp/interpreter>

バスツアーに参加を希望される方は、ホームページからお申し込み願います。参加申し込みは通訳案内士の有資格者を対象にしています。なお定員に満たない場合、チャレンジ研修生の希望者も参加可能です。



●主催 公益社団法人北海道観光振興機構  
北海道

●お問い合わせ 株式会社 イー・シー・プロ  
〒060-0807 札幌市北区北7条西4丁目8-3 北口ヨシヤビル5F  
Tel 011-299-5910 FAX 011-299-5911 interpreter@ec-pro.co.jp